



Nota gwida għall-promoturi u l-imsieħba dwar il-Politika ta' Trasparenza tal-Grupp tal-BEI

1. Introduzzjoni

Il-BEI għandu **Politika ta' Trasparenza** li hija konformi mar-rekwiżiti tat-trasparenza tal-UE u mal-aħjar prassi internazzjonali. Il-politika hija disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE fuq is-sit web tal-BEI¹.

Bħala l-bank tal-Unjoni Ewropea, u bħala korp tal-UE, il-BEI għandu responsabbiltà partikolari li jkun **miftuħ u trasparenti** kemm jista' jkun possibbli għaċ-ċittadini tal-UE u l-pubbliku ingenerali. Bħala istituzzjoni finanzjarja, il-BEI jrid ukoll iżomm l-**kunfidenza u l-fiduċja** tal-klijenti, il-kofinanzjaturi u l-investituri tiegħu u partijiet terzi rilevanti oħrajn.

Il-Politika tiddefinixxi l-approċċ tal-Grupp tal-BEI fir-rigward tat-trasparenza u l-involvement tal-partijiet interessati. Din tistabbilixxi prinċipji ta' gwida li japplikaw għall-Grupp tal-BEI kollu, u dispożizzjonijiet iddettaljati li japplikaw għall-BEI biss.

Il-Politika tagħti lill-pubbliku d-dritt li jitlob **aċċess għall-informazzjoni u d-dokumenti kollha miżmuma mill-BEI**. Fl-istess ħin, tiżgura l-**protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali** li l-BEI jzomm.

Il-Grupp tal-BEI hu impenjat li jirrispetta d-drittijiet tal-bniedem fl-attivitajiet kollha tiegħu. Il-Grupp tal-BEI ma jittollerax ir-ritalazzjoni, fi kwalunkwe għamla, kontra individwi jew organizzazzjonijiet talli jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom taħt il-Politika ta' Trasparenza tiegħu.

2. L-iskop ta' din in-nota gwida

L-iskop ta' din in-nota gwida huwa li **tinforma lill-promoturi, lis-selliefa u lill-kofinanzjaturi dwar il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet ewlenin tal-Politika ta' Trasparenza**, kif ukoll l-applikazzjoni Prattika tagħhom għall-informazzjoni li l-BEI jipproduċi jew jirċievi b'relazzjoni mal-attivitajiet tiegħu.

Il-BEI **jippromwovi** b'mod attiv **it-trasparenza u l-governanza tajba** fil-proġetti li huwa jiffinanzja, fil-kumpaniji li jippartecipa fihom u ġeneralment mal-kontropartijiet tiegħu. Għalhekk huwa importanti li l-promoturi u l-imsieħba tal-BEI jiffamiljarizzaw irwieħhom mal-prinċipji ewlenin tal-Politika u, fejn meħtieġ, jikkooperaw mal-BEI fl-implimentazzjoni tagħhom.

1. <https://www.eib.org/en/publications/eib-group-transparency-policy-2021>

Il-BEI jheggeg lill-promoturi, lis-selliefa u partijiet kompetenti oħrajn biex **informazzjoni ambjentali u soċjali dwar il-proġetti ffinanzjati mill-BEI tkun disponibbli għall-pubbliku**, biex ikunu miftuħa u trasparenti fir-relazzjoni u l-arrangamenti tagħhom mal-BEI u biex isegwu l-prinċipji ta' trasparenza speċifikati f'din il-Politika fil-kuntest tal-proġetti ffinanzjati. Dan għandu jsir mingħajr preġudizzju għall-interessi legittimi tal-BEI u partijiet terzi oħrajn, kif ukoll għal-liġijiet u r-regolamenti applikabbli.

Din in-nota gwida ma tagħtix ħarsa ġenerali sħiħa u komprensiva tal-Politika. Ma tittrattax l-obbligi tar-rapportar, jew ir-rekwiżiti relatati mal-iżvelar li jistgħu jinqalgħu minn oqfsa internazzjonali, tal-UE jew nazzjonali oħrajn. Thejjiet għal skopijiet ta' informazzjoni biss u ma taffettwax id-drittijiet jew l-obbligi ta' partijiet terzi.

Il-promoturi u l-imsieħba huma mistiedna li jikkonsultaw il-Politika għal informazzjoni sħiħa u biex jikkuntattjaw lill-BEI meta jkun qed ifittxu gwida awtoritattiva dwarha.

3. Bazi tal-Politika

- Il-**prinċipju ta' aċċess miftuħ** tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-UE huwa stabbilit fit-**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE)** u t-**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE)**, b'mod partikolari l-Artikolu 1 u l-Artikolu 15(1), rispettivament.
- Barra dan, bħala korp tal-UE, il-Bank irid ikun konformi, fejn applikabbli, mar-Regolament (KE) Nru 1367/2006 dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-dispożizzjonijiet tal-*"Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Teħid ta' Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali"*.
- Il-Grupp tal-BEI għaldaqstant adotta Politika ta' Trasparenza li tapplika dan il-qafas regolatorju fil-prattika fir-rigward tar-regoli u l-proċeduri tal-Grupp.

4. Kontenut tal-Politika

- Il-Politika ta' Trasparenza hija ggwidata mill-prinċipji ta' **aċċess miftuħ, l-iżgurar tal-fiduċja u s-salvagwardja ta' informazzjoni sensitiva, kif ukoll ir-rieda li jisma'** u li jinvolvi.
- Il-Politika tiddekrivi l-informazzjoni li l-Bank jippubblika regolarment fuq is-sit web tiegħu (ara t-Taqsima 4.1 hawn taħt). Hija tagħti lill-pubbliku d-dritt li jitlob aċċess għall-informazzjoni u d-dokumenti miżmuma mill-BEI u tiddekrivi l-proċeduri biex jagħmel dan (ara t-Taqsima 4.2 hawn taħt). Barra dan, hija tiddekrivi l-approċċ ġenerali tal-Bank għat-trasparenza, l-involvement tal-partijiet interessati u konsultazzjoni pubblika, kif ukoll il-mekkaniżmi tal-ilmenti u ta' appell disponibbli għall-pubbliku.

4.1. Pubblikazzjoni tal-Informazzjoni

- Sabiex jappoġġja u jippromwovi l-prinċipju tat-trasparenza, il-BEI huwa impenjat bis-sħiħ li **jippubblika** regolarment informazzjoni preċiża u fil-ħin dwar ir-rwol, il-politiki u l-attivitajiet tiegħu, b'mod partikolari permezz tas-sit web tiegħu (www.eib.org).

- B'mod partikolari, il-BEI jippubblika sommarji tal-proġetti li huwa jkun qed iqis li jiffinanzja. Din il-pubblikazzjoni ssir ladarba l-BEI jkun laħaq stadju avanzat biżżejjed fid-diskussjonijiet ma' promotur ta' proġett biex jibda l-evalwazzjoni tal-proġett. Dan il-pass jippreċedi l-proposta finanzjarja, li tiġi sottomessa lill-Bord tad-Diretturi tal-BEI għall-approvazzjoni.
- Numru limitat ta' sommarji ta' proġetti jistgħu ma jiġux ippubblikati qabel l-approvazzjoni tal-bord u, f'xi każijiet, mhux qabel l-iffirmar tal-kuntratt ta' finanzjament sabiex jiġu mħarsa interessi ġustifikati abbażi tal-eċċezzjonijiet għall-iżvelar stabbiliti fit-Taqsima 5 tal-Politika (ara t-Taqsima li jmiss ta' din in-Nota Gwida).
- Wara l-iffirmar tal-kuntratt, is-sommarju tal-proġett jiġi s-supplimentat bid-Dikjarazzjoni ta' Addizzjonalità u Impatt (AIS), li tiġbor fil-qosor kif il-BEI jikseb addizzjonalità u impatt permezz tal-proġetti li jiffinanzja.
- **Informazzjoni ambjentali** miżmuma mill-BEI tkun magħmula disponibbli mill-aktar fis possibbli fiċ-ċiklu ta' proġett permezz tar-Reġistru Pubbliku tal-BEI li l-BEI stabbilixxa fuq is-sit web tiegħu (<https://www.eib.org/en/registers/index.htm>).
- Wara 30 sena, id-dokumenti jkunu soġġetti għal rieżami għall-arkivjar pubbliku. B'mod ġenerali, l-informazzjoni tinzamm mill-BEI biss sat-tmiem tal-perjodu taż-żamma tagħha (Artikolu 5.15).

4.2. Żvelar ta' informazzjoni

- Il-BEI jircievi regolarment **talbiet mill-pubbliku għal żvelar** (eż. ċittadini, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, akkademiċi) li jiġu pproċessati skont il-Politika. Xi wħud minn dawk it-talbiet ikunu relatati ma' informazzjoni u dokumenti li joriġinaw mill-klijenti jew l-imsieħba tal-Bank u/ jew li jikkonċernaw l-operazzjonijiet tagħhom.
- Il-Politika hija bbażata fuq prinċipju ta' "**preżunzjoni ta' żvelar**" (Artikolu 5.1). Dan ifisser li **l-informazzjoni u d-dokumenti kollha miżmuma mill-BEI jistgħu fil-prinċipju jiġu żvelati** lil membri interessati tal-pubbliku fuq talba.
- Madankollu, **il-Bank ser jirrispetta l-kunfidenzjalità tal-imsieħba kummerċjali tiegħu** u mhux ser jiżvela dak li jista' jimmina l-protezzjoni tal-interessi leġittimi jew li jikser l-obbligu ta' segretezza professjonali jew il-liġijiet tal-UE (eż. abbuż tas-suq).
- B'mod partikolari, il-Politika tistipula **eċċezzjonijiet** li qegħdin hemm biex iħarsu interessi ġustifikati li jistgħu jkunu mminati jekk l-informazzjoni mitluba tiġi żvelata (ara t-Taqsima 5 tal-Politika).
- Pereżempju, il-Bank ma jiżvela l-ebda informazzjoni li tista' timmina l-ħarsien ta':
 - **Interessi kummerċjali** ta' promotur jew kwalunkwe parti terza oħra (Artikolu 5.5). Bħala eżempju, dan jista' jinkludi informazzjoni/dokumenti kummerċjali, finanzjarji, proprjetarji jew informazzjoni/dokumenti mhux pubbliċi oħrajn maħluqa jew riċevuti mill-BEI; informazzjoni/dokumenti relatati ma' negozjati, dokumentazzjoni legali u korrispondenza relatata; jew informazzjoni/dokumenti koperti minn ftehim ta' kunfidenzjalità jew li, b'rabta magħhom, parti terza għandha aspettattivi leġittimi li dawn mhux ser jiġu żvelati.
 - **Proprjetà intellettuali** tal-promotur jew kwalunkwe parti terza oħra (Artikolu 5.6).

- Il-punti preċedenti japplikaw sakemm ma hemmx **interess pubbliku suprem** fl-iżvelar tal-informazzjoni inkwistjoni. Interess pubbliku suprem huwa meqjus li jeżisti, pereżempju, meta **I-informazzjoni mitluba tkun relatata mal-emissjonijiet fl-ambjent** (eż. gassijiet u partikuli li jtferrxu fl-arja jew li huma emessi minn sorsi varji). **Tali informazzjoni** għaldaqstant tkun, fil-prinċipju, **żvelata** wara talba.
- Dan ta' hawn fuq japplika wkoll għal informazzjoni u dokumenti sottomessi jew prodotti minn **parti terza u miżmuma mill-BEI**. Qabel ma jiddeċiedi jekk jiżvelax jew le l-informazzjoni jew id-dokument mitluba, **il-Bank jikkonsulta mal-partijiet ikkonċernati biex jistabbilixxi jekk tapplikax xi eċċezzjoni għall-iżvelar** (sakemm ma jkunx ċar li d-dokument jew l-informazzjoni jistgħu jew ma jistgħux jiġu żvelati (Artikolu 5.11)).
- F'każijiet bħal dawn, il-promoturi u l-imsieħba huma mitluba li jinfurmaw lill-BEI liema partijiet tad-dokumenti mitluba huma jqisu li huma koperti minn kwalunkwe mill-eċċezzjonijiet għall-iżvelar tal-Politika ta' Trasparenza tal-BEI u jipprovdu ġustifikazzjoni fejn jaġhmlu nota tal-ħsara li tista' tiġi kkawżata jekk l-informazzjoni inkwistjoni tiġi żvelata. Fin-nuqqas ta' tveġiba fi żmien il-perjodu speċifikat, il-BEI jiddeċiedi dwar l-iżvelar abbażi tad-dispożizzjonijiet tal-Politika.
- Il-BEI jrid iwieġeb għal talbiet għal żvelar fi żmien **15-il jum tax-xogħol** wara r-riċeviment (Artikolu 5.22). F'każijiet eċċezzjonali, pereżempju meta t-talba għall-iżvelar tkun kumplessa u ma tkunx tista' tiġi pprovduta tveġiba fi żmien il-qafas ta' żmien imsemmi hawn fuq (pereżempju, fil-każ ta' talba relatata ma' dokument twil ħafna, meta l-informazzjoni ma tkunx disponibbli minnufih u/jew hija kumplessa biex tingabar), il-BEI jipprova jwieġeb it-talba għall-iżvelar **sa mhux aktar tard minn 30 jum tax-xogħol** wara r-riċeviment (Artikolu 5.24).

Il-promoturi u l-imsieħba li jirċievu talba għal informazzjoni jew żvelar dwar dokument tal-BEI, jew li għandhom aktar mistoqsijiet dwar l-approċċ tal-BEI għat-trasparenza, huma mistiedna li jikkuntattjaw lill-BEI permezz tal-**Information Desk tal-BEI** (infodesk@eib.org) jew permezz tal-kontropartijiet diretti tagħhom tal-BEI (eż. l-uffiċjal tas-self ikkonċernat).

*Promoturi u msieħba li huma interessati wkoll b'mod aktar ġenerali fl-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-teħid tad-deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja f'materji ambjentali huma mistiedna wkoll li jikkonsultaw il-**Gwida ta' Implimentazzjoni tal-UNECE dwar il-Konvenzjoni ta' Aarhus**².*

2. <https://unece.org/environment-policy/publications/aarhus-convention-implementation-guide-second-edition>